

Language learning approach revealed

1.Motivation Over Innate Ability:

Genuine interest, perseverance, and diligence outweigh innate talent in language acquisition.

Success in language learning is more about dedication and interest rather than inherent linguistic abilities.

2.Active Engagement & Technical

Knowledge:

Utilize technical knowledge as a foundation for language learning (e.g., translating chemical patents).

3.Reading as Fundamental:

Advocate active reading to encounter linguistic phenomena frequently.

4.Books and monolingual dictionaries as Valuable Resources:

Highlight the value of books in deepening language understanding through repeated consultations.

5.Practice and Conversation:

Engage in conversations, including self-dialogue (autologue), for practical learning.

6.Tailored Learning & Effort:

Tailor learning to specific needs and commit regular, concentrated efforts.

7.Immersive Learning & Creative

Engagement:

Adopt an immersive approach treating language learning as a creative, exciting endeavor.

Fluency and understanding arise best through immersion and a playful attitude.

8.Personalized Learning & Teacher-Guided Approach:

Personalize learning by focusing on understood content and supplement teacher guidance with personal methods.

9.Interest-Driven Reading & Contextual

Learning:

Stress the importance of reading texts that genuinely interest the learner.

Emphasize contextual learning from plays, novels, and dialogues.

Language learning approach revealed (cont)

10.Maintaining Native Language

Connection:

Highlight the significance of maintaining a connection to one's native language for language proficiency.

Strategies of a conference interpreter

Contextual Learning and Immersion:

Prioritize live speech, modern literary works, and contextual understanding over academic methods.

Immersion aids in better comprehension and language acquisition.

Reading Strategies:

Adopt a two-stage reading approach: overall comprehension, followed by deeper analysis.

Simplified literature versions are valuable for language acquisition.

Pronunciation and Audiovisual Resources:

Practice conscious pronunciation through imitation and exposure to audiovisual resources.

Balanced Skill Development:

Recognize the interconnectedness of reading, writing, speaking, and listening skills.

Repetition and consistent effort are key to effective learning.

Consistent Daily Practice:

Commit to daily practice sessions, even short ones, for better retention.

Adaptability and Maintaining Enthusiasm:

Switch studying methods if enthusiasm wanes; opt for different learning approaches.

Learn within context rather than isolated units.

Utilize Various Learning Methods:

Write and use phrases in conversations. Engage in impromptu translations for entertainment.

Diverse Immersive Exposure:

Strategies of a conference interpreter (cont)

Engage with diverse sources like newspapers, radio, movies, technical papers, textbooks, and native speakers.

Embrace Mistakes and Speaking Practice:

Don't fear mistakes while speaking; ask for corrections.

Maintain confidence and avoid self-blame for difficulties.

Self-Assessment and Persistence:

Use a grading system to assess language proficiency.

Persist consistently and overcome inhibitions caused by fear or native language influences.

Parallel Corpora

Mr and Mrs Durley of number four, Prince Street, were proud to say that they were perfectly normal, thank you very much. They were the last people you'd expect to be involved in anything strange or mysterious, because they just didn't hold with such nonsense.

Mr Durley was the director of a firm called Grosvenor, which made dolls. He was a big, beefy man with hardly any neck, although he did have a very large mustache. Mrs Durley was thin and blonde and had nearly twice the usual amount of neck, which came in very useful as she spent so much of her time leaning over garden fences, spying on the neighbours. The Durleys had a small son called Dudley and in their opinion there was no finer boy anywhere.

The Durleys had everything they wanted, but they also had a secret, and their greatest fear was that somebody would discover it. They didn't think they could bear it if anyone found out about the Porters. Mrs Porter was Mr Durley's maid, but they hadn't one for several years, in fact Mrs Durley pretended she didn't have a maid because her sister and her good friend's husband were as self-sufficient as it was possible to be. The Durleys shuddered to think what the neighbours would say if the Porters arrived in the street. The Durleys knew that the Porters had a small son, too, but they had never even seen him. This boy was another good reason for keeping the Porters away; they didn't want Dudley mixing with a child like that.

Mr und Mrs Durley im Ligustrum Nummer 4 waren stolz darauf, ganz und gar normal zu sein, sehr stolz sogar. Niemand wäre auf die Idee gekommen, sie könnten sich in eine merkwürdige und geheimnisvolle Geschichte verwickeln, denn mit solchem Unsinns wollten sie nichts zu tun haben.

Mr Durley war Direktor einer Firma namens Grosvenor, die Puppenmacherei betrieb. Er war groß und baugig und hatte fast keinen Hals, außer einer enormen großen Schnauze. Mrs Durley war dünn und blond und besaß doppelt so viel Hals, wie notwendig gewesen wäre, was allerdings sehr nützlich war, denn sie konnte sie den Hals über den Gärtenzaun recken und zu den Nachbarn hinübergeben. Die Durleys hatten einen kleinen Sohn namens Dudley und in ihren Augen gab es nirgendwo einen prächtigeren Jungen.

Die Durleys besaßen alles, was sie wollten, doch sie hatten auch ein Geheimnis, und dass es jemand entdecken könnte, war ihre größte Sorge. Einmal unermittelt wäre es, wenn die Sache mit den Porters herauskam würde. Mrs Porter war die Schwester von Mrs Durleys; durch die beiden hatten sich schon seit etlichen Jahren nicht mehr gesehen. Mrs Durley behauptete sogar, dass sie gar keine Schwester hätte, denn diese und deren Ehemann von einem Mann waren so unabhängig, wie man es sich nur denken konnte. Die Durleys schauderten beim Gedanken daran, was die Nachbarn sagen würden, sollte die Porters eines Tages in ihrer Straße auftauchen. Die Durleys wussten, dass auch die Porters einen kleinen Sohn hatten, doch dem hatten sie nie gesehen. Auch dieser Junge war ein guter Grund, sich von den Porters fernzuhalten; mit einem solchen Kind sollte ihr Dudley nicht in Berührung kommen.

How to build parallel corpora with Lingtrain Aligner



By francescofeston

cheatography.com/francescofeston/

Published 13th December, 2023.

Last updated 13th December, 2023.

Page 1 of 1.

Sponsored by **CrosswordCheats.com**

Learn to solve cryptic crosswords!

<http://crosswordcheats.com>